

# BUDAÖRS VÁROS POLGÁRMESTERE

2040 Budaörs, Szabadság út 134.

Telefon: 06/23 447 817

FAX: 06/23 447 819

E-mail: [polgarmester@budaors.hu](mailto:polgarmester@budaors.hu)

[www.budaors.hu](http://www.budaors.hu)



## ELŐTERJESZTÉSE

a Képviselő-testület 2018. november 14-ei, valamint  
a Szociális és Egészségügyi Bizottság  
2018. november 08-ai ülésére

Ügyiratszám: XIV/3533-1/2018

**Tárgy:** JAVASLAT A MAGYAR MÁLTAI SZERETETSZOLGÁLAT EGYESÜLETTEL – A BUDAÖRSI HAJLÉKTALANOK ELLÁTÁSÁRA – KÖTÖTT ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSÁRA

Az előterjesztés tárgyalása a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése, illetőleg Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SZMSZ) 18. § (1) bekezdése alapján **nyilvános** ülésen történik.

**Tisztelt Képviselő-testület!**

**Tisztelt Szociális és Egészségügyi Bizottság!**

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 335/2004. (XII. 01.) ÖKT számú határozatával a hajléktalan személyek ellátására a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesülettel (továbbiakban: Szolgáltató) ellátási szerződést kötött. Az ellátási szerződést a Képviselő-testület a 119/2005. (V. 20.) ÖKT. számú, a 277/2006. (XII. 15.) ÖKT. számú, a 397/2008. (XI. 27.) ÖKT. számú, és a 476/2013. (XII. 18.) ÖKT. számú határozattal módosította.

A Szolgáltató a szerződésben foglalt szolgáltatásokat 2018. december 31-ig nyújtja.

Az ellátási szerződésben rögzítettek értelmében a Budaörs területén életvitelszerűen élő és tartózkodó hajléktalanok az alábbi szolgáltatásokat vehetik igénybe évi 5 000 000 Ft támogatási összegért.

– Utcai szociális munka:	1 200 000.- Ft
– Mozgó orvosi rendelő:	600 000.- Ft
– Közterületen, nappali melegedőben és éjjeli menedékhelyen biztosított étkeztetés:	400 000.- Ft
– Nappali melegedő:	1 000 000.- Ft
– Éjjeli menedékhely:	1 800 000.- Ft
– <b>Összesen:</b>	<b>5 000 000.- Ft</b>

A Szolgáltató az általa működtetett intézményhálózaton keresztül biztosítani tudja a budaörsi hajléktalan személyek teljes körű ellátását (nappali melegedő, éjjeli menedékhely, kórházi ellátás).

A Budaörsön élő és életvitelszerűen tartózkodó hajléktalan személyek további folyamatos ellátása érdekében, az ellátási szerződés **öt év időtartamra történő meghosszabbítását javasoljuk** a Magyar Máltai Szeretetszolgálattal.

A Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület a budaörsi hajléktalan személyek ellátását változatlan feltételekkel a továbbiakban is **5 000 000 Ft/év**, azaz évi ötmillió forint összegű szolgáltatási díj megfizetése mellett biztosítani tudja 2019. január 1-jétől 2023. december 31-ig.

A szolgáltatás nyújtásának összköltsége 2019. január 01-jétől 2023. december 31-ig összesen 25 000 000.- Ft. A hajléktalan személyek ellátásának **pénzügyi fedezetét** biztosító 5 000 000.- Ft/év, azaz ötmillió forint/év összeg Budaörs Város Önkormányzatának 2019-2023. évi költségvetésében történő betervezését javasoljuk.

Melléklet:

1. Ellátási Szerződés (2004. december 1. napján kötött és 2005. május 31., 2006. december 28., 2008. december 29., és 2013. december 31. napján kelt szerződés módosításokkal egységes szerkezetben)
2. Ellátási Szerződés 2018. évi módosítása (tervezet).

**Határozati javaslat a Szociális és Egészségügyi Bizottság részére:**

1. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének Szociális és Egészségügyi Bizottsága javasolja, hogy az előterjesztés mellékletét képező tartalommal, a budaörsi hajléktalan személyek ellátására a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesülettel kötött Ellátási szerződést **2023. december 31-ig hosszabbítsa meg.**
2. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Szociális és Egészségügyi Bizottsága felkéri a Polgármestert, hogy a hajléktalan személyek ellátása szolgáltatás ellenértékét évente 5 000 000 Ft-ot 2019. évtől 2023. évig a mindenkor költségvetésbe terveztesse be.

A határozathozatal az SZMSZ 60. §-a és 37. § (2) bekezdés b) pontja alapján **minősített többséggel**, az SZMSZ 60. §-a és 38. § (1) bekezdése alapján **nyílt szavazással** történik.

**Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:**

1. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a budaörsi hajléktalan személyek ellátására a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesülettel kötött Ellátási szerződést, az előterjesztés mellékletét képező tartalommal **2023. december 31-ig meghosszabbítja.**
2. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a Polgármestert az Ellátási szerződés módosításának aláírására.
3. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a Polgármestert, hogy a hajléktalan személyek ellátása szolgáltatás ellenértékét évente 5 000 000 Ft-ot 2019. évtől 2023. évig a mindenkor költségvetésbe terveztesse be.


A határozathozatal az SZMSZ 37. § (2) bekezdés b) pontja alapján **minősített többséggel**, az SZMSZ 38. § (1) bekezdése alapján **nyílt szavazással** történik.

**Határidő: 30 nap**

**Felelős: Polgármester**

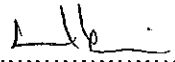
**Végrehajtást végzi: Szociális és Egészségügyi Iroda**

Budaörs, 2018. október 19.

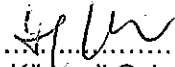
  
**Wittinghoff Tamás**  
polgármester

**Előterjesztést készítette: Szociális és Egészségügyi Iroda**

Fehér Katalin intézmény-felügyeleti osztályvezető:

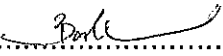
.....  


Szociális és Egészségügyi Iroda vezetője:

.....  
  
Kövesdi Gabriella

Látta:

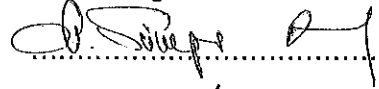
Pénzügyi Iroda vezetője:

.....  
  
Barta Gáborné

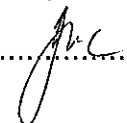
Polgármesteri Kabinet kabinetvezető:

.....  
  
Vágó Csaba

Törvényességi felügyelet:

.....  


dr. Bocsi István jegyző

.....  




## ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS (tervezet)

mely létrejött **egyrésről Budaörs Város Önkormányzata** (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13) képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester** (továbbiakban, mint **Önkormányzat**),

**másrésről**

a **Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület**, (székhely: 1125 Budapest, Szarvas Gábor út 58-60., adószám: 19025702-2-43, OTP Bank Nyrt. számlaszám: 11784009-20200817-00000000, Fővárosi Törvényszék 60010/1989.32) képviseli: **Morvai Emília Közép-magyarországi régióvezető** továbbiakban, mint **Szolgáltatást nyújtó**,

a továbbiakban együtt, mint **Szerződő felek** között az alábbi feltételekkel:

1. **Szerződő felek** rögzítik, hogy közöttük 2013. december 31. napján a hajléktalan személyek ellátásának biztosítása céljából ellátási szerződés (a továbbiakban: Alapszerződés – száma: 476/2013. (XII. 18.) ÖKT sz. határozat) jött létre.
2. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete ...../2018 ( ) ÖKT számú határozata értelmében szükséges az Alapszerződés 4.1. pontjának módosítása.
3. **Szerződő felek** az Alapszerződés 4.1. pontját akként módosítják, hogy az **ellátási szerződés időtartamát 2023. december 31. napjáig meghosszabbítják**.
4. **Szerződő felek** kölcsönösen rögzítik, hogy az Ellátási szerződés egyéb rendelkezéseit változatlanul hagyják.
5. A **Szolgáltatást nyújtó** hozzájárul ahhoz, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 37. § (1) bekezdésének rendelkezése szerinti közzétételi kötelezettség alapján a szerződés típusát, tárgyát, időtartamát, a szerződést kötő felek nevét, és a szerződés értékét az Önkormányzat nyilvánosságra hozza.
6. **Szolgáltatást nyújtó** a Nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (továbbiakban: Nvt.) 3. §. (1) bekezdés 1. pontja alapján, felelőssége teljes tudatában kijelenti, hogy a vonatkozó jogszabályokat megismerte, amelyek alapján társasága átlátható szervezetnek minősül. Tudomásul veszi, hogy a nyilatkozatában foglaltak változása esetén, illetve, ha az átláthatósági feltételeknek való megfelelése megszűnik, arról Önkormányzatot haladéktalanul, írásban tájékoztatni köteles. Tudomásul veszi továbbá, hogy ha az átláthatósággal kapcsolatban valótlan tartalmú nyilatkozatot tett, vagy az átláthatóság feltételei jelen szerződés hatálya alatt megszűnnek, Önkormányzat jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja, vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor a szerződéstől eláll.  
**Szolgáltatást nyújtó** az átláthatóságra vonatkozó nyilatkozatot 2018. április 16. napján nyilvántartásba vétel céljából Önkormányzat részére benyújtotta, azóta változás nem történt.  
**Szerződő Felek** megállapodnak, hogy Önkormányzat az átláthatóságra vonatkozó nyilatkozatot a szerződés aláírásától számított 5 évig jogosult ellenőrzés céljából kezelni.

Szerződő Felek fenti szerződést elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt saját kezűleg, illetve aláírásra jogosult képviselőik útján jóváhagyólag írják alá.

Budaörs, 2018.

.....  
**Wittinghoff Tamás**  
Budaörs Város Önkormányzata  
Polgármestere

.....  
**Morvai Emília**  
Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület  
Közép-magyarországi Régióvezető

Ö/S-B-2086

## ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS

2004. december 1. napján kötött, 2005. május 31. napján, 2006. december 28. napján, a 2008. december 29. napján és a jelen szerződéssel elfogadott módosításokkal egységes szerkezetben

mely létrejött egyrészről Budaörs Város Önkormányzata (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13) képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester (továbbiakban, mint Önkormányzat),

másrészről

a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Közép-Magyarországi Régiója, (székhely: 1011 Budapest, Bem rakpart 28., nyilvántartási szám:10/1989; adószám: 19025702-2-43; a nyilvántartásba vételről rendelkező jogerős bírósági határozat száma: Fővárosi Bíróság 7. Pk. 20910/1989/1; képviselik együttesen: Morva Emília régióvezető és Mosolygó Attila gazdasági vezető) - továbbiakban, mint Szolgáltatást nyújtó,

a továbbiakban együtt mint Szerződő felek) között az alábbi feltételekkel:

### Előzmény

Szerződő Felek rögzítik, hogy közöttük 2004. december 1. napján Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a hajléktalan személyek ellátásának biztosításáról szóló 335/2004. (XII. 01.) ÖKT számú határozata alapján ellátási szerződés (Alapszerződés) jött létre, melyet a Szerződő Felek a Képviselő-testület 119/2005. (V.20.) ÖKT számú határozata alapján 2005. május 31. napján (Módosítás 1.) a 277/2006. (XII.15.) ÖKT számú határozata alapján 2006. december 28. napján (Módosítás 2.), a Képviselő-testület 397/2008. (XI. 27.) ÖKT számú határozata alapján 2008. december 29. napján (Módosítás 3.) módosítottak. Figyelemmel arra, hogy az Alapszerződés 2013. december 31. napján lejár, Szerződő felek kölcsönösen úgy határoztak, hogy az Alapszerződést és módosításait a Képviselő-testület /2013. ( ) ÖKT számú határozata alapján 2013. december 31. napjával hatályon kívül helyezik, és 2014. január 1. napjától jelen, minden eddigi módosításokat tartalmazó, egységes szerkezetű szerződést tekintik a jövőben jogviszonyukra irányadónak.

### 1. A megállapodás tárgya, az ellátásban részesítendőek köre

- 1.1. A szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény (továbbiakban: Szociális törvény) 120-122. §-aira figyelemmel a Szerződő felek megállapodik abban, hogy a Szociális törvény 65/E. §-a, a 65F §-a, és a 86. §-ai alapján az Önkormányzat számára kötelező feladatot jelentő

#### HAJLÉK TALAN SZEMÉLYEK ELLÁTÁSÁT

jelen szerződésben foglaltak szerint végzik

- 1.2. Szolgáltatást nyújtó a személyes gondoskodást nyújtó szociális intézmények szakmai feladatairól és működésük feltételeiről szóló 1/2000. (I. 7.) SzCsM rendelet 102. § - 105.§, valamint 107. §-ában rögzítetteknek megfelelően gondoskodik a Budaörs területén életvitelszerűen élő és tartózkodó hajléktalanok alapszintű egészségügyi ellátásáról, utcai szociális gondozásáról nappali melegedőjében, szállóján illetve szállórendszerében történő elhelyezéséről, szociális szakellátást nyújtó intézményekbe történő irányításáról.

*Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.*

## 2. Az Önkormányzat kötelezettségei (a szolgáltatásért fizetett díj mértéke, átutalása)

2.1. A szerződésben foglalt feladatok ellátásának egy év időtartamra vetített összecszerű részletezése:

- Utcai szociális munka:	1 200 000.- Ft
- Mozdó orvosi rendelő:	600 000.- Ft
- Közterületen, nappali melegedőben és éjjeli menedékhelyen biztosított étkeztetés	400 000.- Ft
- Nappali melegedő:	1 000 000.- Ft
- Éjjeli menedékhely:	1 800 000.- Ft
- Összesen:	5 000 000.- Ft

2.2. Önkormányzat a szolgáltatás költségeinek fedezetére a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület az OTP Bank 11784009-20200817-00000000 számú számlájára a tárgyévi költségvetés elfogadását követően, minden tárgyévi április 30-ig 5 000 000 -Ft-ot, azaz Ötmillió forintot utal át.

2.3. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban meghatározott szociális ellátási feladatokra a normatív állami hozzájárulást, a Szolgáltatást nyújtó igényli és használja fel.

2.4. Szolgáltatást nyújtó minden év március 15. napjáig köteles Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete Szociális és Egészségügyi Bizottsága részére részletes, a pénzügyi elszámolást is tartalmazó szakmai beszámolót készíteni. Amennyiben a Szolgáltatást nyújtó a részére átutalt szolgáltatási összeget nem rendeltetésszerűen használja fel, úgy köteles azt az Önkormányzat OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-15390053 sz. számlájára részben vagy egészben visszautalni.

2.5. Önkormányzat az elszámolást követő 30 napon belül a Szolgáltatást nyújtó részére az elszámolt és szükséges többlet kiadásait a 2.2. pontban megnevezett számlára átutalással megtéríti.

## 3. A Szolgáltatást nyújtó kötelezettségei

3.1. Szolgáltatást nyújtó a szerződés tárgyában meghatározott ellátásokat az igénylők részére folyamatosan biztosítja.

3.2. Szolgáltatást nyújtó az 1. pontban meghatározott szociális ellátásokra vonatkozó, a jogszabályok által előírt nyilvántartási kötelezettségének eleget tesz, illetve az ellátottak érdekvédelmét szolgáló fórumra vonatkozó szabályokat betartja.

3.3. Szolgáltatást nyújtó az általa ellátott tevékenységről az Önkormányzat részére a szükséges adatszolgáltatási kötelezettségének és a statisztikai adatgyűjtésnek írásban, határidőre eleget tesz.

3.4. A jelen szerződésben foglalt feladatok ellátásában a Szolgáltatást nyújtó együttműködik az Önkormányzat szociális ellátórendszerével.

3.5. Szolgáltatást nyújtó az ellátással kapcsolatban felmerülő panaszok esetén, az intézményrendszerében érvényes szabályzatok alapján jár el, melyről az Önkormányzatot 15 napon belül írásban köteles tájékoztatni.

*Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.*

- 3.6. **Szolgáltatást nyújtó** a megállapodás aláírásával egyidejűleg nyilatkozik arról, hogy a vonatkozó jogszabályban foglalt követelményeket, illetve nyilvántartási kötelezettségeket, továbbá az adatkezelés és adatvédelem szabályait ismeri, és maradéktalanul betartja, a feladat ellátása során.

#### 4. A szerződés módosítására, felmondására vonatkozó szabályok

- 4.1. **Szerződő Felek** jelen ellátási szerződést határozott időre, 2014. január 01. napjától 2018. december 31. napjáig kötik.

- 4.2. **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy jelen szerződést közös megegyezéssel módosíthatják.

- 4.3. Szerződést mindkét fél azonnali hatállyal felmondhatja, amennyiben a másik fél olyan súlyos szerződésszegést követ el, vagy olyan körülmény áll be, amely az ellátási kötelezettséget, illetve az ellátást súlyosan veszélyezteti.  
Amennyiben a szolgáltatást nyújtónak felróható okból kerül sor jelen szerződés megszüntetésére, a **Szolgáltatást nyújtó** az addig fel nem használt szolgáltatási összeget 8 napon belül köteles az **Önkormányzat** részére visszautalni. A felhasznált összegről a 2.4. alapján köteles beszámolni.

- 4.4. Amennyiben a jelen szerződésben meghatározott szolgáltatások közül bármelyiknek a biztosítása a **Szolgáltatást nyújtónak** felróható okból átmenetileg vagy végleg meghiúsul, az **Önkormányzat** jogosult más magán vagy jogi személyt a szolgáltatás ellátásával megbízni és az ezzel kapcsolatos kárért a **Szolgáltatást nyújtó** felel.

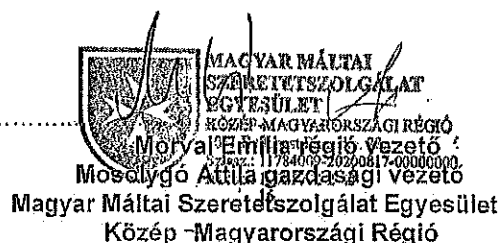
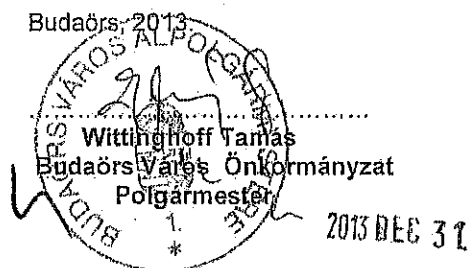
- 4.5. **Szerződő Felek** a szerződés felmondási idejét 3 hónapban határozzák meg.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben **Szerződő Felek** magukra nézve a mindenkor hatályos Polgári Törvénykönyv, valamint a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény szabályait tekintik irányadónak.

E tárgyban kötött szerződések hatályukat veszítik.

**Szerződő Felek** jelen szerződést elolvasták, közösen értelmezték, s azt, mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Jelen módosításban foglaltak 2014. január 1-én lépnek hatályba.



Pénzügyi ellenjegyző: Barta Gáborné, Pénzügyi Irodavezető

*Barta Gáborné*  
2013.12.30.